EELNÕU

12.06.2024

**Avaliku teabe seaduse ja keeleseaduse muutmise seadus**

**§ 1. Avaliku teabe seaduse muutmine**

Avaliku teabe seaduses tehakse järgmised muudatused:

**1)** paragrahvi 439 lõiget 1 täiendatakse punktidega 7 ja 8 järgmises sõnastuses:

„7) andmeedastuse nõusoleku süsteem;

8) keskne volituste haldamise süsteem.“;

**2)** paragrahvi 439 lõike 3 esimeses lauses asendatakse sõnad „Riigi infosüsteemi kindlustavate“ sõnadega „Käesoleva paragrahvi lõike 1 punktides 1–7 nimetatud“;

**3)** seaduse 51. peatükki täiendatakse §-dega 4310 ja 4311 järgmises sõnastuses:

„**§ 4310. Andmeedastuse nõusoleku andmekogu**

(1) Andmeedastuse nõusoleku andmekogus (edaspidi *nõusoleku andmekogu*) töödeldakse andmeid eesmärgiga omada keskset ülevaadet selle kohta, kas ja mis ulatuses on isik andnud nõusoleku oma isikuandmete edastamiseks riigi infosüsteemi kuuluvast andmekogust eraõiguslikule juriidilisele isikule või teinud tahteavalduse oma isikuandmete ülekandmiseks ühest riigi infosüsteemi kuuluvast andmekogust teise.

(2) Nõusoleku andmekogus töödeldakse lisaks selle põhimääruses sätestatud andmetele enda isikuandmete edastamiseks nõusoleku andnud või ülekandmiseks tahteavalduse teinud isiku nime, isikukoodi ja tema teovõime piiramise andmeid.

(3) Nõusoleku andmekogu vastutav töötleja on Riigi Infosüsteemi Amet.

(4) Nõusoleku andmekogus töödeldavaid andmeid ja logisid säilitatakse kolm aastat tahteavalduse tegemisest või nõusoleku kehtivuse lõppemisest arvates.

(5) Nõusoleku andmekogu asutab ja selle põhimääruse kehtestab Vabariigi Valitsus määrusega.

**§ 4311.****Keskne volituste haldamise andmekogu**

(1) Keskses volituste haldamise andmekogus töödeldakse andmeid eesmärgiga võimaldada selle vastutaval töötlejal kontrollida juriidilise isiku esindaja või füüsilise isiku(edaspidi *lõppkasutaja*) volituse olemasolu ja ulatust ning võimaldada lõppkasutajal keskselt hallata tema poolt ja temale antud volitust riigi infosüsteemis.

(2) Keskses volituste haldamise andmekogus töödeldakse lisaks selle põhimääruses sätestatud andmetele järgmisi andmeid:

1) lõppkasutaja ja asjakohasel juhul tema seadusliku esindaja ees- ja perekonnanimi ning isikukood;

2) volitusega antud esindusõiguse andmed;

3) lõppkasutaja teovõime piiramise andmed.

(3) Keskse volituste haldamise andmekogu vastutav töötleja on Riigi Infosüsteemi Amet.

(4) Keskses volituste haldamise andmekogus töödeldavaid andmeid ja logisid säilitatakse kolm aastat volituse lõppemisest arvates.

(5) Keskse volituste haldamise andmekogu asutab ja selle põhimääruse kehtestab Vabariigi Valitsus määrusega.“.

**§ 2. Keeleseaduse muutmine**

Keeleseadust täiendatakse 21. peatükiga järgmises sõnastuses:

„**21. peatükk**

**Tõlkeandmekogu**

**§ 71. Tõlkeandmekogu**

(1) Tõlkeandmekogus töödeldakse andmeid eesmärgiga:

1) võimaldada riigiasutustel tõlkida teavet eesti keelest ja eesti keelde ning hallata tõlketöid;

2) pakkuda tuge tõlke kvaliteedi ning terminoloogia ühtluse ja arendamise tagamisel;

3) toetada vajalike andmetega riigiasutuste tõlketööde planeerimist ja korraldamist.

(2) Tõlkeandmekogus töödeldakse lisaks selle põhimääruses sätestatud andmetele tõlketöö tellija ees- ja perekonnanime ja kontaktandmeid ning täitja ees- ja perekonnanime, kontaktandmeid ja kvalifikatsiooni andmeid. Lisaks töödeldakse tõlkeandmekogus isikuandmeid tõlgitavas teabes ja tõlkemäludes.

(3) Tõlkeandmekogu andmeid säilitatakse järgmiselt:

1) tõlketöö andmeid säilitatakse seitse aastat tellija poolt tõlketöö vastuvõtmisest arvates;

2) käesoleva paragrahvi lõikes 2 nimetatud andmeid säilitatakse kolm aastat isiku tõlkeandmekogule juurdepääsu lõpetamisest arvates;

3) tõlgitavat teavet lähte- ja sihtkeeles ning sellega seotud lisa- ja taustamaterjali säilitatakse kuus kuud tõlketöö valmimisest ja tellija poolt vastuvõtmisest arvates;

4) sõnastikest, terminibaasidest ja avalikest tõlkemäludest kogutud andmeid säilitatakse tähtajatult.

(4) Tõlkeandmekogu vastutav töötleja on Eesti Keele Instituut.

(5) Tõlkeandmekogu vastutav töötleja võib andmete töötlemise ja andmekogu majutamise volitada halduslepingu alusel eraõiguslikule juriidilisele isikule.

(6) Tõlkeandmekogu asutab ning selle põhimääruse kehtestab Vabariigi Valitsus määrusega.“.

Lauri Hussar

Riigikogu esimees

Tallinn, „…“ ............................. 2024. a

Algatab Vabariigi Valitsus „…“ ………………….. 2024. a

(allkirjastatud digitaalselt)